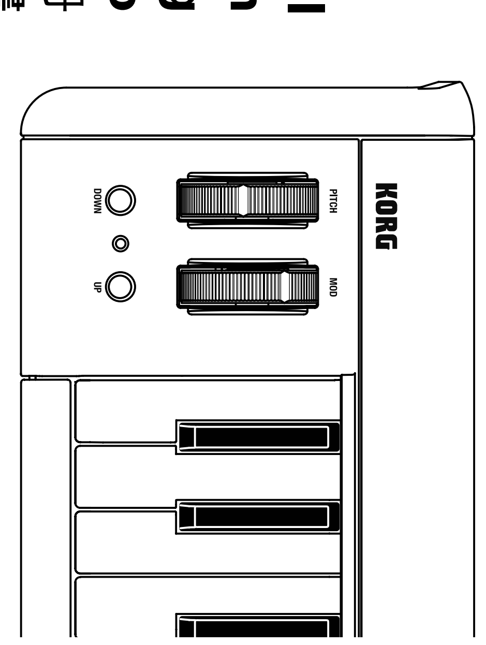
KORG micro KEY

USB Powered Keyboard

microKEY-37
microKEY-61

Owner's manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de usuario
用户手册
取扱説明書



Ⓔ Ⓕ Ⓖ Ⓢ Ⓒ Ⓙ ②

KORG INC.
4015-2 Yanokuchi, Inagi-city, Tokyo 206-0812 Japan

©2012 KORG INC.

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.
- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Notice regarding disposal (EU only)

When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

- Mac, Mac logo and Mac OS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Windows XP, Windows Vista and Windows 7 are trademarks of Microsoft Corporation in the U.S. and other countries.
- All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

安全上のご注意

ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。
注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには

図記号の例

⚠	△ 記号は、注意（危険、警告を含む）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
⊘	⃠ 記号は、禁止（してはいけないこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
❗	● 記号は、強制（必ず行うこと）を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「守らなければならないこと」を表しています。

以下の指示を守ってください

⚠ 警告

この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります

- **次のような場合には、直ちに使用を中止する。**
  ○ 異物が内部に入ったとき
  ○ 製品に異常や故障が生じたとき
  修理が必要なときは、サービス・センターへ依頼してください。
- **本製品を分解したり改造したりしない。**
- **修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれてること以外は絶対にしない。**
- **大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。**
  大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- **本製品に異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。**
- **温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）で使用や保管はしない。**
- **振動の多い場所で使用や保管はしない。**
- **ホコリの多い場所で使用や保管はしない。**
- **風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。**
- **雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。**
- **本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。**
- **本製品に液体をこぼさない。**
- **濡れた手で本製品を使用しない。**

⚠ 注意

この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性
または物理的損害が発生する可能性があります

- **正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。**
- **テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。**
  本製品をテレビ等の横に設置すると、本製品の磁場によってテレビ等の故障の原因になることがあります。
- **外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。**
- **スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。**
  故障の原因になります。
- **外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーは使用しない。**
- **不安定な場所に置かない。**
  本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- **本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。**
  本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- **本製品の隙間に指などを入れない。**
  お客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- **本製品に前後方向から無理な力を加えない。**
  本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

＊ Mac、Mac logoおよびMac OSは、Apple Inc.の登録商標です。
＊ Windows XP、Windows VistaおよびWindows 7は、Microsoft Corporationの登録商標です。
＊ すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

アフターサービス

修理についてのご質問、ご相談は、サービス・センターへお問い合わせください。商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口 TEL 03 (5355) 5056

● サービス・センター: 〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-15-12
TEL 03(5355)3537　FAX 03(5355)4470

保証規定（必ずお読みください）

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類（ヘッドホンなど）は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1ケ年です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償となります。
   ・消耗部品（電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど）の交換。
   ・お取扱い方法が不適当のために生じた故障。
   ・天災（火災、浸水等）によって生じた故障。
   ・故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
   ・不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
   ・保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
   ・本保証書の提示がない場合。
   尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3ケ月以内に限り無償修理いたします。
3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。
   This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、サービス・センターまでお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることがありますので、あらかじめサービス・センターへご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。
本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

コルグ microKEY　**保証書**

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日　　　　年　　月　　日

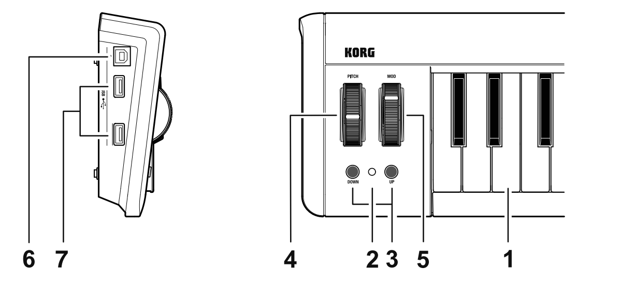
販売店名.

Introduction

Thank you for purchasing the **Korg microKEY USB Powered Keyboard**. To help you get the most out of your new instrument, please read this manual carefully.

⚠ In order to take full advantage of this product, you'll need to create settings in the host application that you're using. Please follow the directions as described in the owner's manual of your host application to define these settings.

Parts and their functions



1. Keyboard
This is a velocity-sensitive mini-keyboard. It transmits note messages.

2. Power LED
This indicator lights up when the power is turned on.

3. OCTAVE DOWN / OCTAVE UP buttons
These select the pitch of the keyboard in steps of an octave.
The pitch will shift downward by one octave each time you press the OCTAVE DOWN button. The pitch will shift upward by one octave each time you press the OCTAVE UP button.

Octave shift status	Octave LED color
±0	Unlit
+1 / -1	Green
+2 / -2	Orange
+3 / -3	Red
+4 / -4 (37 key only)	Blinking red

TIP By pressing the OCTAVE DOWN button and OCTAVE UP button simultaneously you can reset the octave shift to +/-0.

4. PITCH wheel
This wheel transmits pitch bend messages.

5. MOD wheel
This wheel transmits modulation messages. With the factory settings, control change number 1 (modulation) is assigned to this wheel.

6. USB-B connectors
Connect the microKEY to your computer with a USB cable via this port.

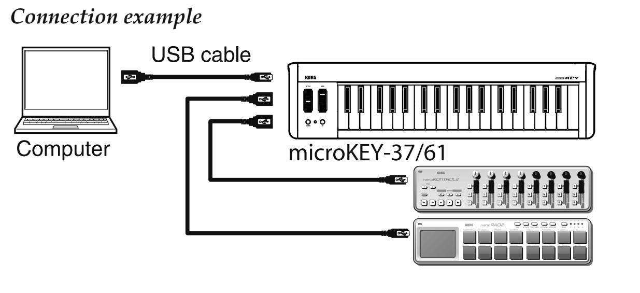
7. USB-A connectors
These connectors function as a USB hub. You can connect up to two USB devices here.

⚠ Do not connect a bus-powered USB device that requires current consumption of over 100mA.

Getting ready

Connections and power

Connection example



Connecting the microKEY to your computer

1. Make sure that no USB device is connected to either USB-A connector.
2. Use a USB cable to connect the microKEY to a USB port on your computer. The power to the microKEY will turn on and the power LED will light up.

⚠ Use only the included USB cable.

⚠ Do not connect the unit to the computer if a USB device is connected to either of the USB-A connectors.

⚠ When you connect the microKEY to your computer via a USB hub, be sure to connect the USB hub to the power supply.

TIP When you first connect the microKEY to your computer, the standard USB-MIDI driver for your operating system will be installed automatically.

Connecting a USB device to one of the USB-A connectors

1. Make sure that the microKEY is connected to your computer and that the power is turned on.
2. Connect a USB device to one of the USB-A connectors.

⚠ Do not connect a USB device to either of the USB-A connectors before the installation of the USB hub driver and USB-MIDI driver is complete.

⚠ If the microKEY's MIDI IN or MIDI OUT port is currently being used by application software on the computer, do not connect or disconnect any USB devices.

⚠ Do not connect a USB hub to the microKEY's USB-A connectors.

Turning off the power

1. Disconnect any USB devices connected to the USB-A connectors.
2. Disconnect the microKEY from your computer. The power to the microKEY will turn off and the power LED will go dark.

⚠ Do not turn off the power to the microKEY if a USB device is connected to the USB-A terminal.

Installing the driver

Installation

When you first connect the microKEY to your computer, the standard USB-MIDI driver for your operating system will be installed automatically.

⚠ If you're using Microsoft Windows XP/Vista/7, the USB-MIDI driver that is automatically installed won't allow you to use the microKEY with multiple applications simultaneously.
If you want to use the microKEY with multiple applications simultaneously, you'll need to install the Korg USB-MIDI driver.
Even if you don't need to use the microKEY with multiple applications simultaneously, we recommend that you install the Korg USB-MIDI driver for more stable operation. You can download the Korg USB-MIDI driver from the Korg website, and install it as described in the included documentation.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg.com/

⚠ If you want to use the Korg Kontrol Editor, you'll need to install the Korg USB-MIDI driver.

Driver ports

The microKEY's USB-MIDI I/O will be seen from the computer as 1IN-1OUT.

MIDI IN port

This is where MIDI messages from the microKEY's various controllers are received. If you want to use the microKEY to control an application on your computer, then select this port in the MIDI input settings of your application.
This is also used by the Korg Kontrol Editor to control the microKEY.

MIDI OUT port

This port is used by the Korg Kontrol Editor to control the microKEY.

Making detailed settings

TIP The following settings cannot be edited from the microKEY itself, so you'll need to use the Korg Kontrol Editor. You can download the Korg Kontrol Editor from the Korg website.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg.com/

MIDI channel

MIDI Channel [1...16]

This specifies which MIDI channel the microKEY will use to transmit note messages, pitch bend messages, and MIDI messages that are sent when you use the MOD wheel. This should be set to match the MIDI channel of the MIDI application that you are controlling.

Keyboard

You can specify the transposition and the velocity curve.

Transpose [-12...+12]

Use this to transpose the pitch of the keyboard up or down in semitone steps. The range is -12 to +12.

Velocity Curve [Velocity Curve 1...8 / Const Velocity]

The velocity curve determines how the force used when you play the keyboard will affect the output level. You can choose one of three velocity curves, or select a fixed velocity.

1	Heavy	Requires strong strikes to produce an effect.
2	|	A curve that's closer to normal than 1.
3		A curve that's closer to normal than 2.
4	Normal	A normal curve.
5		Allows even soft strikes to produce an effect.
6	|	A curve that allows even softer strikes than 5 to produce an effect.
7		Allows medium-strength strikes to produce a constant but less dynamic effect.
8	Light	A curve that is flatter than 7.
Const	–	The velocity value will always be constant.

Const Velocity Value [1...127]

This specifies the velocity value that is transmitted if the velocity curve is set to Const. This is useful for sounds such as organ, etc.

MOD wheel

You can specify whether this wheel will be enabled or disabled, the control change number, and the values that will be transmitted when you move the wheel up or down.

Wheel Enable [Disable/Enable]

Enables or disables the wheel. If the wheel is disabled, using the wheel will not transmit a MIDI message.

Control Change Number [0...127]

Specifies the CC number of the control change message that will be transmitted.

Upper Value [0...127]

Specifies the value of the control change message that is transmitted when you move the wheel all the way up.

Lower Value [0...127]

Specifies the value of the control change message that is transmitted when you move the wheel all the way down.

Restoring the factory settings

If you turn on the power while holding down the OCTAVE DOWN button and OCTAVE UP button, the settings of the microKEY will return to their factory-set default values, and the power LED will light up.

⚠ The process of restoring the factory settings will take several seconds after you turn on the power. You must not turn off the power during this time.

Troubleshooting

Power does not turn on

- If you're using a passive (non-powered) USB hub, the microKEY may fail to power-on because it is not getting enough power. If this is so, please connect the microKEY to a powered USB hub or directly to your computer.
- If a device connected to one of the USB-A connectors can potentially draw a high volume of current, the power to the microKEY may not turn on due to a lack of power. In this case, remove the connected device.

Software does not respond

Make sure that the microKEY has been detected by the connected computer. If you are using Windows XP, go to the Control Panel, open "Sounds, Speech, and Audio Devices" → "Sounds and Audio Devices," and check the "Hardware" tab page.
If you are using Windows Vista/7, go to the Control Panel, open "Hardware and Sounds" → "Device Manager," and check the "Sound, Video, and Game Controllers" tab.
If you are using Mac OS X, open "Applications" → "Utilities," then start "Audio MIDI Setup."
For Mac OS X 10.5 or earlier, check the "MIDI Devices" tab.
For Mac OS X 10.6 or later, open and check the "MIDI Studio" window by selecting "Show MIDI Window" from the "Window" menu.

- Make sure that the microKEY is selected in the MIDI port settings of the application you're using.
- The application you're using might not support a specific function. Please check the owner's manual of your host application.
- If the microKEY is connected to a computer via a USB hub and it does not function properly, connect the microKEY directly to the USB-B connector, bypassing the USB hub.

Keyboard does not respond to velocity

- Check the velocity curve setting of the keyboard.

The USB device connected to one of the USB-A connectors does not function

- Do not connect a bus-powered USB device that requires current consumption of over 100mA.
- The microKEY's USB-A connectors do not support a USB hub.

Specifications

Connectors:	USB-B connector (for computer connection) USB-A connector × 2 (as a USB hub)
Power supply:	USB bus power mode
Current consumption:	500 mA or less
Dimensions(WxDxH):	22.24 × 5.47 × 2.13 inches / 565 × 139 × 54 mm (microKEY-37) 33.46 × 5.47 × 2.13 inches / 850 × 139 × 54 mm (microKEY-61)
Weight:	2.20 lbs. / 1 kg (microKEY-37) 3.75 lbs. / 1.7 kg (microKEY-61)
Included items:	USB cable, Owner's manual
Operating requirements	
Windows	
Computer:	Computer that has a USB port and satisfies the requirements for running Microsoft Windows XP/Vista/7.
Operating system:	Microsoft Windows XP SP3(32bit) or later, or Microsoft Windows Vista SP2 (32bits, 64bit) or Windows 7 SP1 (32bit, 64bit).
Mac OS X	
Computer:	Apple Macintosh computer with an Intel processor that has a USB port and satisfies the requirements for running Mac OS X.
Operating system:	Mac OS X 10.5 or later.

⚠ Keyboard functionality is not guaranteed with all computers that satisfy these system requirements.

* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.
- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparait sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails.
Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.
ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

- Mac, Mac logo et Mac OS sont des marques commerciales de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d´autres pays.
- Windows XP, Windows Vista et Windows 7 sont des marques deposees de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d´autres pays.
- Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen
- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne" auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.
WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

- Mac, Mac logo und Mac OS sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Warenzeichen der Apple Inc..
- Windows XP, Windows Vista und Windows 7 sind eingetragene Markenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und anderen Landern.
- Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:
- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)

Cuando aparezca el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.
AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

- Mac, Mac logo y Mac OS de Mac son marcas comerciales de Apple Inc. registradas en los EE.UU. y en otros países.
- Windows XP/Vista/7 son marcas comerciales de Microsoft Corporation registradas en los EE.UU. y en otros países.
- Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

注意事项

地点

在以下地点使用本产品可能会引致故障 。
- 阳光直接曝晒
- 极端温度或潮湿
- 非常尘埃或肮脏
- 非常震荡
- 靠近磁场

操作

为避免损坏，操作或按键时不宜过于用力 。

保养

如果产品外表污脏，可用清洁干燥的布擦拭，请勿使用液体清洁剂，如苯或其稀释溶液、清洁复合剂或易燃上光剂等 。

用户手册的保存

阅读完本手册后，请妥善保存以作日后参考之用 。

需避免接触的物品

在本产品周围不宜放置液体，如液体渗入产品内可能会导致损坏、起火或触电，同时须保证任何其他金属物体不会进入产品内 。

致用户的重要提示

本产品的生产制造均严格按照本产品被指定使用的国家的规格及电压执行 。如你的产品是通过互联网邮购及电话订购的，那你必须确认所购买的产品是被指定在你所居住的国家使用的 。
警告：在被指定使用的国家外的其他地方使用本产品可能会导致危险及无法享受制造商或产品代理商提供的保修 。
同时，请妥善保存购买本产品时的收据或发票等证明文件，一旦遗失可能会导致制造商及产品代理商无法承认你的产品的保修资格 。

本用户手册提及的所有产品名称及公司名称均为商标，或已由该商标持有者注册了的商标 。
Mac 及 Mac 标志是Apple Inc. 在美国及其他国家注册的商标 。Windows XP/Vista/7是Microsoft Corporation 在美国及其他国家注册的商标 。

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
电路板	×	○	○	○	○	○
外壳、旋钮	○	○	○	○	○	○
触摸片/碳膜片	○	○	○	○	○	○
其他（橡胶按钮等）	○	○	○	○	○	○
其他附属品(电源线)	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材质中的含量均在SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求。

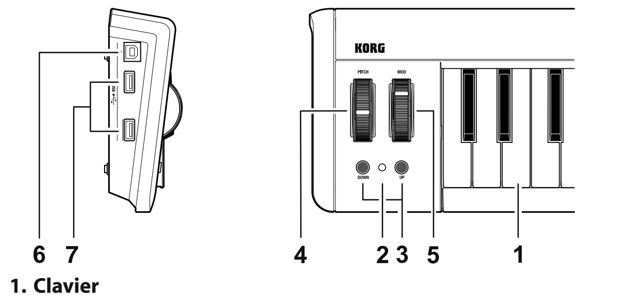
环保使用期限
此标志的数字是根据中华人民共和国电子信息产品污染控制管理办法以及有关标准等，表示该产品的环保使用期限的年数。遵守产品的安全和使用上的注意，在产品使用后采取适当的方法根据各地法律，规定，回收再利用或进行废弃处理。

Introduction

Merci d'avoir choisi le **clavier microKEY de Korg, alimenté par USB**. Afin de pouvoir exploiter au mieux toutes les possibilités offertes par l'instrument, veuillez lire attentivement ce manuel.

⚠ Pour pouvoir utiliser les fonctions de ce produit, il faut effectuer des réglages au sein du logiciel que vous utilisez. Effectuez les réglages décrits dans le mode d'emploi de votre logiciel.

Description et fonction des éléments



1. Clavier
Ce mini-clavier est sensible au toucher. Il transmet des messages de note.

2. Témoin d'alimentation
Ce témoin s'allume lorsque l'instrument est sous tension.

3. Boutons OCTAVE DOWN / OCTAVE UP
Ces boutons permettent de changer la hauteur du clavier par octaves. Chaque pression sur le bouton OCTAVE DOWN diminue la hauteur d'une octave. Chaque pression sur le bouton OCTAVE UP augmente la hauteur d'une octave.

Transposition par octaves	Couleur du témoin OCTAVE
±0	Eteint
+1 / -1	Vert
+2 / -2	Orange
+3 / -3	Rouge
+4 / -4 (37 clés seulement)	Rouge clignotant

Astuce Une pression simultanée sur les boutons OCTAVE DOWN et OCTAVE UP coupe la transposition par octave (valeur: ±0).

4. Molette PITCH
Cette molette transmet des messages pitch bend.

5. Molette MOD
Cette molette transmet des messages de modulation. Par défaut, la commande de contrôle 1 (modulation) est assignée à cette molette.

6. Prise USB-B
Branchez le microKEY à votre ordinateur en connectant un câble USB à cette prise.

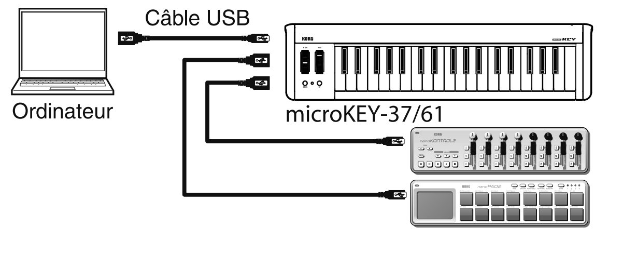
7. Prise USB-A
Ces prises font office de hub USB. Vous pouvez y connecter deux dispositifs USB.

⚠ N'y branchez pas d'appareil alimenté par bus USB dont la consommation est supérieure à 100mA.

Configuration

Connexions et alimentation

Exemple de raccordement



Branchement du microKEY à votre ordinateur

1. Débranchez les dispositifs USB des deux prises USB-A.
2. Reliez le microKEY à un port USB de votre ordinateur avec un câble USB. Le microKEY est mis sous tension et son témoin d'alimentation s'allume.

⚠ Utilice únicamente el cable USB incluido.

⚠ Evitez de relier ce produit à votre ordinateur tant qu'un appareil USB est branché à l'une des prises USB-A.

⚠ Si vous préférez brancher le microKEY à un hub USB, veillez à choisir un hub USB disposant de sa propre alimentation.

Astuce La première fois que vous branchez le microKEY à l'ordinateur, le pilote USB–MIDI standard de votre système d'exploitation est automatiquement installé.

Connexion d'un appareil USB à un port USB-A

1. Branchez le microKEY à votre ordinateur et mettez ce dernier sous tension.
2. Reliez l'appareil USB à l'un des ports USB-A.

⚠ Ne branchez pas d'appareil USB à un port USB-A avant l'installation du pilote du hub USB et du pilote USB–MIDI.

⚠ Tant que le port MIDI IN ou MIDI OUT du microKEY est sollicité par un logiciel tournant sur votre ordinateur, il faut éviter d'y brancher ou de débrancher des appareils USB.

⚠ Ne branchez jamais de hub USB à un port USB-A du microKEY.

Mise hors tension

1. Débranchez les appareils USB reliés aux ports USB-A.
2. Déconnectez le microKEY de l'ordinateur. Le microKEY est mis hors tension et son témoin d'alimentation s'éteint.

⚠ Ne coupez jamais le microKEY tant qu'un appareil USB est relié à un port USB-A.

Installation du pilote

Installation

Quand vous branchez le microKEY à l'ordinateur, le pilote USB-MIDI standard de votre système d'exploitation est automatiquement installé.

⚠ Avec Microsoft Windows XP/Vista/7, le pilote USB-MIDI installé automatiquement ne vous permet pas d'utiliser le microKEY avec plusieurs logiciels simultanément. Si vous voulez utiliser le microKEY avec plusieurs logiciels simultanément, installez le pilote USB-MIDI Korg. Même si vous n'avez pas besoin d'utiliser le microKEY avec plusieurs logiciels, nous vous recommandons l'installation du pilote USB-MIDI Korg pour bénéficier d'un fonctionnement plus stable. Téléchargez le pilote USB-MIDI Korg du site Internet de Korg et installez-le en suivant les instructions fournies.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg.com/

⚠ Si vous voulez utiliser le Korg Kontrol Editor, il faut installer le pilote USBMIDI Korg.

Ports du pilote

L'entrée et la sortie USB-MIDI du microKEY sont considérées sur l'ordinateur comme 1IN-1OUT.

Port MIDI IN

Les messages MIDI provenant des différents contrôleurs du microKEY arrivent ici. Si vous voulez utiliser le microKEY pour piloter un logiciel sur ordinateur, sélectionnez ce port dans les réglages d'entrée MIDI du logiciel.
Il est également utilisé par le logiciel Korg Kontrol Editor pour piloter le microKEY.

Port MIDI OUT

Ce port est utilisé par le Korg Kontrol Editor pour piloter le microKEY.

Régler les moindres détails

Astuce Les paramètres suivants ne peuvent pas être réglés sur le microKEY même. Il faut donc utiliser le logiciel "Korg Kontrol Editor". Vous pouvez télécharger "Korg Kontrol Editor" du site Internet Korg.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg.com/

Canal MIDI

MIDI Channel [1...16]

Spécifie le canal MIDI utilisé par le microKEY pour transmettre des numéros de note, des messages pitch bend et les messages MIDI générés lorsque vous actionnez la molette MOD. Réglez ce canal en fonction du canal MIDI du logiciel que vous pilotez.

Clavier

Vous pouvez déterminer la transposition et la courbe de toucher.

Transpose [-12...+12]

Ce paramètre permet de transposer la hauteur du clavier par demi-tons vers le haut ou le bas. La plage de réglage est de -12 à +12.

Velocity Curve [Velocity Curve 1...8 / Const Velocity]

La courbe de toucher détermine la façon dont la force exercée sur les touches affecte le niveau de sortie. Vous avez le choix entre huit courbes de toucher plus une réponse au toucher fixe.

1	Lourd	Il faut jouer plus fort des notes d'un niveau élevé.
2	(Heavy)	Courbe de réponse plus normale que la courbe 1.
3	|	Courbe de réponse plus normale que la courbe 2.
4	Normal	Courbe de réponse normale.
5		Les différences se remarquent même pour de faibles valeurs de toucher.
6	|	Courbe produisant un effet avec un toucher plus léger encore que pour la courbe 5.
7	Léger	Une force de frappe moyenne produit un effet constant mais moins dynamique.
8	(Light)	Courbe de réponse plus plate que la courbe 7.
Const	–	La réponse au toucher a une valeur fixe (constante).

Const Velocity Value [1...127]

Ce paramètre détermine la valeur de toucher transmise lorsque la courbe de toucher est réglée sur "Const". Ce réglage est utile pour sons d'orgue etc.

Molette MOD

La molette MOD transmet des commandes de contrôle. Avec les réglages d'usine, il transmet des messages de modulation (CC01). Vous pouvez activer/couper la molette, y assigner la commande de contrôle voulue et spécifier les valeurs à transmettre lorsqu'elle est en position haute ou basse.

Wheel Enable [Disable/Enable]

Active ou coupe la molette. Lorsque la molette est désactivée, elle ne transmet aucun message MIDI.

Control Change Number [0...127]

Détermine le numéro CC de la commande de contrôle transmise.

Upper Value [0...127]

Détermine la valeur de la commande de contrôle transmise lorsque vous l'amenez à bout de course vers le haut.

Lower Value [0...127]

Détermine la valeur de la commande de contrôle transmise lorsque la molette est à bout de course vers le bas.

Rétablir les réglages d'usine

Si vous mettez le microKEY sous tension en maintenant les boutons OCTAVE DOWN et OCTAVE UP enfoncés, ses paramètres retrouvent leur réglage d'usine et le témoin d'alimentation s'allume.

⚠ Le rétablissement des réglages d'usine dure quelques secondes après la mise sous tension. Ne coupez jamais l'alimentation durant cette opération.

Dépannage

L'instrument ne s'allume pas

- Si vous utilisez un hub USB passif (non alimenté) pour la connexion à l'ordinateur, le microKEY risque de ne pas s'allumer suite à une alimentation insuffisante. Dans ce cas, branchez le microKEY à un hub USB actif ou directement à l'ordinateur.
- Un appareil à forte consommation relié à un port USB-A peut empêcher le microKEY de s'allumer. Dans ce cas, débranchez l'appareil en question.

Le logiciel ne répond pas

- Vérifiez que le microKEY a été détecté par l'ordinateur. Si vous utilisez Windows XP, allez dans le Panneau de configuration, ouvrez "Sons, voix et périphériques audio" → "Sons et périphériques audio" et cliquez sur l'onglet [Matériel]. Si vous utilisez Windows Vista/7, allez dans le Panneau de configuration, ouvrez "Matériel et audio" → "Gestionnaires de périphériques" et vérifiez l'onglet "Contrôleurs son, vidéo et jeu". Si vous utilisez Mac OS X, ouvrez "Applications" → "Utilitaires" et lancez "Configuration audio et MIDI". Sous Mac OS X 10.5 ou plus ancien, cliquez sur l'onglet "Périphériques MIDI". Sous Mac OS X 10.6 ou plus récent, ouvrez la fenêtre "Studio MIDI" en choisissant [Afficher la fenêtre MIDI] dans le menu "Fenêtre".
- Vérifiez que le microKEY est sélectionné dans les réglages de port MIDI du logiciel que vous utilisez.
- Le logiciel utilisé peut ne pas disposer d'une fonction spécifique. Voyez le mode d'emploi de votre logiciel.
- Si le microKEY est branché à l'ordinateur par l'intermédiaire d'un hub USB et ne se comporte pas de façon escomptée, branchez le microKEY directement à un port USB-B sans passer par le hub USB.

Le clavier ne réagit pas au toucher

- Vérifiez le réglage de courbe de toucher du clavier.

L'appareil USB branché à un port USB-A ne fonctionne pas

- Ne branchez pas d'appareil dont la consommation en alimentation est supérieure à 100mA.
- Les ports USB-A du microKEY ne conviennent pas pour un hub USB.

Fiche technique

Prises:	Prise USB-B (connexion à l'ordinateur) Prise USB-A x2 (servent de hub USB)
Alimentation:	Alimentation par le bus USB
Consommation électrique:	500mA ou moins
Dimensions (L x P x H):	565 × 139 × 54 mm (microKEY-37) 850 × 139 × 54 mm (microKEY-61)
Poids:	1 kg (microKEY-37) 1,7 kg (microKEY-61)
Accessoires inclus:	Câble USB, Manuel d'utilisation
Système requis	
Windows	
Ordinateur:	Ordinateur doté d'une prise USB et pouvant tourner sous Microsoft Windows XP/Vista/7.
Système d'exploitation:	Microsoft Windows XP SP3 (32 bits) ou plus récent, Microsoft Windows Vista SP2 (32 bits, 64 bits) ou Windows 7 SP1 (32 bits, 64 bits).
Mac OS X	
Ordinateur:	Apple Macintosh avec processeur Intel doté d'une prise USB et tournant sous Mac OS X.
Système d'exploitation:	Mac OS X 10.5 voire plus récent.

⚠ Même si votre ordinateur répond aux exigences citées plus haut, il peut arriver que le clavier ne fonctionne pas.

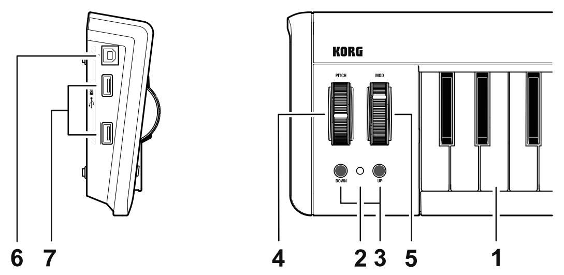
* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

Vorweg

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zu einem **USB-gespeisten microKEY Keyboard von Korg**. Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vollständig durch, um bei der Bedienung alles richtig zu machen.

⚠ Die Funktionen dieses Produkts können nur genutzt werden, wenn Sie die betreffenden Parameter des verwendeten Programms ebenfalls entsprechend einstellen. Hinweise für diese Einstellungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Programms.

Bedienelemente und Funktionen



1. Tastatur
Anschlagsdynamische Mini-Tastatur zur Sendung von Notenbefehlen.

2. Netzanzeige
Diese Diode leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

3. OCTAVE DOWN / OCTAVE UP-Taster
Hiermit kann die Tonlage der Tastatur in Oktaveschritten verschoben werden. Drücken Sie den OCTAVE DOWN-Taster, um die Tastatur tiefer zu transponieren. Drücken Sie den OCTAVE UP-Taster, um die Tastatur höher zu transponieren.

Oktavierungsintervall	Farbe der OCTAVE-Taster
±0	Aus
+1 / -1	Grün
+2 / -2	Orange
+3 / -3	Rot
+4 / -4 (37 Schlüssel nur)	Blinkt rot

TIPP Drücken Sie den OCTAVE DOWN- und OCTAVE UP-Taster gleichzeitig, um das Oktavintervall wieder auf „0“ zu stellen.

4. PITCH-Rad
Dieses Rad sendet Pitch Bend-Befehle.

5. MOD-Rad
Mit diesem Rad senden Sie Modulationsbefehle. Bei Werkseinstellung ist diesem Rad Steuerung Nummer 1 (Modulation) zugewiesen.

6. USB-B-Ports
Dieser Port des microKEY muss mit dem USB-Port Ihres Computers verbunden werden.

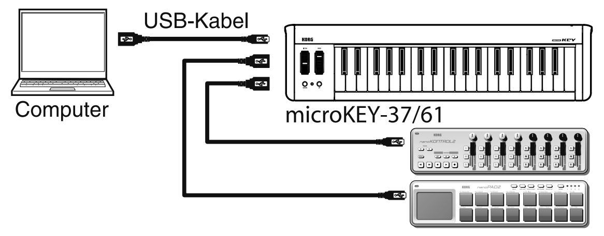
7. USB-A-Ports
Diese Ports verhalten sich wie ein USB-Hub. Hier können zwei USB-Geräte angeschlossen werden.

⚠ Schließen Sie niemals ein USB-Gerät mit einem Stromverbrauch von mehr als 100mA an.

Aufstellung

Anschlüsse und Stromversorgung

Verbindungsbeispiel



Verbinden des microKEY mit Ihrem Computer

1. Lösen Sie die Verbindung eventuell vorhandener USB-Geräte mit den USBA-Ports.
2. Über diesen Port können Sie das microKEY mit Hilfe eines USB-Kabels mit einem USB-Port Ihres Computers verbinden. Das microKEY wird eingeschaltet und die Netzanzeige leuchtet.

⚠ Verwenden Sie nur das beigelegte USB-Kabel.

⚠ Schließen Sie dieses Gerät niemals an, solange ein USB-Gerät mit einem der beiden USB-A-Ports verbunden ist.

⚠ Wenn Sie das microKEY über den Umweg eines USB-Hubs anschließen, muss letzterer eine eigene Stromversorgung besitzen.

TIPP Wenn Sie das microKEY das erste Mal an Ihren Computer anschließen, wird automatisch der USB–MIDI-Standardtreiber für das verwendete Betriebssystem installiert.

Anschließen eines USB-Geräts an einen USB-A-Port

1. Verbinden Sie das microKEY mit Ihrem Computer und schalten Sie es ein.
2. Verbinden Sie das USB-Gerät mit einem der beiden USB-A-Ports.

⚠ Schließen Sie Ihre USB-Geräte erst nach der Installation des USB-Hub- und USB–MIDI-Treibers an einen USB-A-Port an.

⚠ Solange der MIDI IN- oder MIDI OUT-Port des microKEY von einem auf dem Computer laufenden Programm angesprochen wird, dürfen Sie niemals ein USB-Gerät anschließen bzw. seine Verbindung lösen.

⚠ Schließen Sie niemals einen USB-Hub an einen USB-A-Port des microKEY an.

Ausschalten

1. Lösen Sie die Verbindung Ihrer USB-Geräte mit den USB-A-Ports.
2. Lösen Sie die Verbindung zwischen dem microKEY und dem Computer. Das microKEY wird ausgeschaltet und die Netzanzeige erlischt.

⚠ Schalten Sie das microKEY niemals aus, solange noch ein USB-Gerät mit einem USB-A-Port verbunden ist.

Installieren des Treibers

Installation

Wenn Sie den microKEY das erste Mal an Ihren Computer anschließen, wird automatisch der USB-MIDI-Standardtreiber für das verwendete Betriebssystem installiert.

⚠ Wenn Sie mit einem Microsoft Windows XP/Vista/7-Rechner arbeiten, wird ein SB–MIDI-Treiber installiert, der die Verwendung des microKEY mit nur jeweils einem Programm erlaubt. Wenn Sie den microKEY für die Simultansteuerung mehrerer Programme verwenden möchten, müssen Sie den USB–MIDI-Treiber von Korg installieren. Selbst wenn Sie den microKEY nicht mit mehreren Programmen gleichzeitig verwenden möchten, raten wir zur Installation des USB-MIDI-Treibers von Korg. Besagten USB–MIDI-Treiber können Sie sich von der Korg-Webpage herunterladen. Bitte befolgen Sie die beiliegenden Installationshinweise.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg.com/

⚠ Für die Verwendung des „Korg Kontrol Editor“-Programms benötigen Sie den USB–MIDI-Treiber von Korg.

Treiberports

Der Ein- und Ausgangsport des microKEY werden vom Rechner als „1IN-1OUT“ erkannt.

MIDI IN port

Über diesen Port werden die vom microKEY gesendeten MIDI-Befehle empfangen. Um mit dem microKEY ein bestimmtes Programm anzusteuern, müssen Sie in jenem Programm diesen Eingangsport wählen. Über diesen Port steuert der „Korg Kontrol Editor“ außerdem den microKEY.

MIDI OUT port

Über diesen Port steuert der „Korg Kontrol Editor“ den microKEY.

Detaillierte Einstellungen

TIPP Mit dem „Korg Kontrol Editor“ können folgende Dinge eingestellt werden. Folgende Einstellungen lassen sich auf dem microKEY selbst nicht ändern. Der „Korg Kontrol Editor“ steht übrigens auf der Korg-Webpage zum Download bereit.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg.com/

MIDI-Kanal

MIDI Channel [1...16]

Hiermit wählen Sie den MIDI-Kanal, auf dem das microKEY Noten-, Pitch Bend- und Steuerbefehle (bei Auslenken des [MOD]-Rads) sendet. Sorgen Sie dafür, dass das angesteuerte Programm auf diesem MIDI-Kanal empfängt.

Tastatur

Sowohl die Tonlage als auch das Anschlagverhalten können geändert werden.

Transpose [-12...+12]

Hiermit kann die Tastatur in Halbtonschritten höher oder tiefer transponiert werden. Der Einstellbereich lautet -12 – +12.

Velocity Curve [Velocity Curve 1...8 / Const Velocity]

Es stehen mehrere Anschlagkurven zur Verfügung, mit denen Sie bestimmen können, wie die Dynamikunterschiede Ihres Spiels ausgewertet werden. Es stehen drei dynamische Kurven und eine Fix-Einstellung zur Wahl.

1	Stark	Um laute Noten zu spielen, müssen Sie härter anschlagen als sonst.
2		Die Anschlagskurve ist näher an Normal als an 1.
3	|	Die Anschlagskurve ist näher an Normal als an 2.
4	Normal	Die normale Ansprache.
5		Selbst ein relativ leichter Anschlag erzeugt bereits hohe Werte.
6	|	Eine Anschlagskurve, bei der sanftere Anschläge als bei 5 Wirkung zeigen.
7		Bei mittelstarkem Anschlag bleiben die Anschlagwerte konstant (geringe Dynamik).
8	Leicht	Eine Kurve, die flacher ist als 7.
Const	–	Alle Notenbefehle verwenden denselben Anschlagwert.

Const Velocity Value [1...127]

Hiermit bestimmen Sie, welcher Anschlagwert verwendet wird, wenn Sie statt einer dynamischen Kurve „Const“ gewählt haben. Das ist wahrscheinlich nur für Orgelklänge o.ä. sinnvoll.

MOD-Rad

Sie können das Rad aktivieren/deaktivieren, ihm den gewünschten Steuerbefehl (CC) zuordnen und die Werte bei maximaler und minimaler Auslenkung festlegen.

Wheel Enable [Disable/Enable]

Hiermit kann das Rad aktiviert oder deaktiviert werden.
Wenn das Rad deaktiviert ist, sendet es keine MIDI-Befehle.

Control Change Number [0...127]

Hiermit ordnen Sie den gewünschten Steuerbefehl (CC) zu.

Upper Value [0...127]

Hiermit wählen Sie den Wert, den das Rad sendet, wenn Sie es ganz hochschieben.

Lower Value [0...127]

Hiermit wählen Sie den Wert, den das Rad sendet, wenn Sie es ganz herunter ziehen.

Laden der Werkseinstellungen

Um die Vorgaben des microKEY zu laden, müssen Sie die Taster OCTAVE DOWN und OCTAVE UP gedrückt halten, während Sie es einschalten. Die Netzanzeige leuchtet dann.

⚠ Das Laden der Werksvorgaben nach dem Einschalten dauert einige Sekunden. Schalten Sie das Gerät während dieses Vorgangs niemals aus.

Fehlersuche

Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden

- Wenn Sie den microKEY an einen passiven USB (d.h. ohne eigene Stromversorgung) angeschlossen haben, ist die Strommenge eventuell zu gering. Verbinden Sie den microKEY dann mit einem aktiven USB-Hub oder direkt mit Ihrem Computer.
- Wenn ein an einen USB-A-Port angeschlossenes Gerät viel Strom verbraucht, kann das microKEY eventuell nicht eingeschaltet werden. Lösen Sie dann die Verbindung jenes Geräts.

Die Software reagiert nicht

- Schauen Sie nach, ob das microKEY vom Computer erkannt wird. Unter Windows XP: Wählen Sie „Systemsteuerung“, öffnen Sie „Sounds, Sprache und Audiogeräte“ → „Sounds und Audiogeräte“ und klicken Sie auf den [Hardware]-Reiter. Unter Windows Vista/7: Wählen Sie „Systemsteuerung“, „Hardware und Sounds“ → „Gerätemanager“ und überprüfen Sie die Einstellungen für „Audio-, Video- und Gamecontroller“. Unter Mac OS X: Öffnen Sie „Programme“ → „Dienstprogramme“ und starten Sie [Audio-MIDI-Konfiguration]. Unter Mac OS X 10.5 und älter: Klicken Sie auf den [MIDI-Geräte]-Reiter. Unter Mac OS X 10.6 oder neuer: Öffnen Sie das „MIDI Studio“-Fenster, indem Sie im „Fenster“-Menü [MIDI-Fenster einblenden] wählen.
- Schauen Sie nach, ob der microKEY überhaupt als MIDI-Eingangsport für das verwendete Programm gewählt wurde.
- Vielleicht unterstützt das verwendete Programm die betreffende Funktion nicht. Siehe die Bedienungsanleitung des Programms.
- Wenn Sie das microKEY über den Umweg eines USB-Hubs angeschlossen haben und Funktionsstörungen bemerken, sollten Sie es direkt an einen USB-B-Port anschließen (also nicht über den Umweg des Hubs).

Die Tastatur scheint Ihre Anschlagvariationen nicht zu erkennen

- Wählen Sie eine (andere) Anschlagkurve.

Ein an einen USB-A-Port angeschlossenes USB-Gerät funktioniert nicht

- Schließen Sie niemals ein USB-Gerät mit einem Stromverbrauch von mehr als 100mA an.
- An die USB-A-Ports des microKEY darf kein USB-Hub angeschlossen werden.

Technische Daten

Anschlüsse:	USB-B-Port (für die Verbindung mit dem Computer) USB-A-Port x2 (fungieren als USB-Hub)
Stromversorgung:	Speisung über den USB-Bus
Stromverbrauch:	500mA oder weniger
Abmessungen (BxTxH):	565 × 139 × 54 mm (microKEY-37) 850 × 139 × 54 mm (microKEY-61)
Gewicht:	1 kg (microKEY-37) 1,7 kg (microKEY-61)
Lieferumfang:	USB-Kabel, Bedienungsanleitung
Systemanforderungen	
Windows	
Computer:	Computer mit einem USB-Port, der von Microsoft Windows XP/Vista/7 angesprochen werden kann.
Betriebssystem:	Microsoft Windows XP SP3 (32 Bit) oder neuer, Microsoft Windows Vista SP2 (32 Bit, 64 Bit) oder Windows 7 SP1 (32 Bit, 64 Bit).
Mac OS X	
Betriebssystem:	Apple Macintosh-Computer mit Intel-Prozessor und einem USB-Port, der von Mac OS X angesprochen werden kann.
Operating system:	Mac OS X 10.5 oder neuer.

⚠ Selbst wenn Ihr Computer diese Anforderungen erfüllt, kann nicht garantiert werden, dass das Keyboard funktioniert.

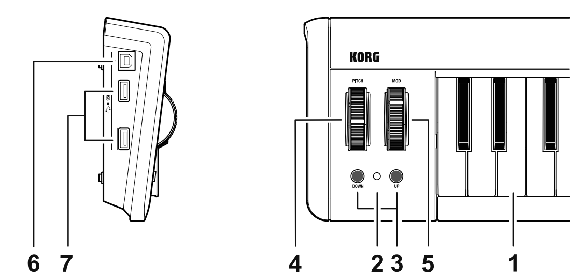
* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Introducción

Gracias por adquirir el teclado con **alimentación USB microKEY de Korg**. Para ayudarle a sacar el máximo partido de su nuevo instrumento, lea detenidamente este manual.

⚠ Para sacar todo el provecho del producto, será necesario que realice Ajustes en la aplicación en la que esté usándolo. Por favor, consulte el manual de su aplicación para definir dichos Ajustes.

Partes y sus funciones



1. Teclado
Este es un mini teclado sensible a la velocidad. Transmite mensajes de notas.

2. LED de alimentación
Este indicador se ilumina cuando se activa la unidad.

3. Botones OCTAVE DOWN / OCTAVE UP
Estos botones Seleccionan la octava del Teclado en pasos de una octava. El Teclado bajará una octava cada vez que Pulse el botón OCTAVE DOWN. El Teclado subirá una octava cada vez que Pulse el botón OCTAVE UP.

Octava	Color del LED
±0	Apagado
+1 / -1	Verde
+2 / -2	Naranja
+3 / -3	Rojo
+4 / -4 (37 claves sólo)	Parpadea en Rojo

SUGERENCIA Para volver a la octava original (+/-0), Pulse OCTAVE DOWN y OCTAVE UP simultáneamente.

4. Rueda PITCH
Esta rueda transmite mensajes pitch bend.

5. Rueda MOD
Esta rueda transmite mensajes de modulación. Con los ajustes de fábrica, el cambio de control número 1 (modulación) está asignado a esta rueda.

6. Conectores USB-B
Conecte el microKEY a su ordenador mediante este puerto con un cable USB.

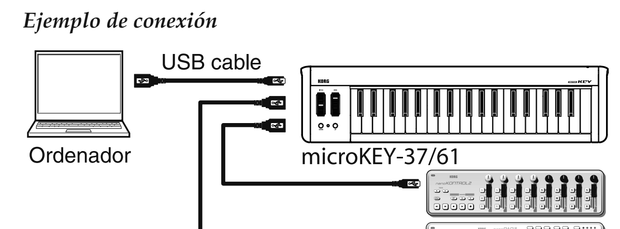
7. Conectores USB-A
Estos conectores funcionan como un concentrador USB. Puede conectar hasta dos dispositivos USB.

⚠ No conecte un dispositivo USB alimentado por bus que requiera un consumo eléctrico de más de 100mA.

Setup

Conexiones y alimentación

Ejemplo de conexión



Conectar el microKEY al ordenador

1. Asegúrese de que no haya ningún dispositivo USB conectado a los conectores USB-A.
2. Utilice un cable USB para conectar el microKEY a un puerto USB del ordenador. El microKEY se activará y se iluminará el LED de alimentación.

⚠ Utilice únicamente el cable USB incluido.

⚠ No conecte la unidad al ordenador si está conectado un dispositivo USB a alguno de los conectores USB-A.

⚠ Cuando conecte el microKEY al ordenador con un concentrador USB, asegúrese de conectar el concentrador USB a la red de alimentación.

SUGERENCIA Cuando conecte por primera vez el microKEY al ordenador, se instalará automáticamente el controlador USB–MIDI estándar para el sistema operativo.

Al conectar un dispositivo USB a uno de los conectores USB-A

1. Asegúrese de que el microKEY esté conectado al ordenador y de que esté activado.
2. Conecte un dispositivo USB a uno de los conectores USB-A.

⚠ No conecte un dispositivo USB a los conectores USB-A antes de que se complete la instalación del controlador del concentrador USB y del controlador USB–MIDI.

⚠ Si el puerto MIDI IN o MIDI OUT del microKEY está siendo utilizado por una aplicación software del ordenador, no conecte ni desconecte ningún dispositivo USB.

⚠ No conecte un concentrador USB a los conectores USB-A del microKEY.

Desactivar el equipo

1. Desconecte todos los dispositivos USB conectados a los conectores USB-A.
2. Desconecte el microKEY del ordenador. El microKEY se desactivará y se apagará el LED de alimentación.

⚠ No desactive el microKEY si hay un dispositivo USB conectado al terminal USB-A.

Instalación del controlador

Instalación

La primera vez que conecte el microKEY a su ordenador, se instalará Automáticamente el controlador estándar USB-MIDI para su sistema operativo.

⚠ Si está usando Microsoft Windows XP/Vista/7, el controlador USB-MIDI que se instala no le permitirá usar el microKEY con varias aplicaciones a la vez. Si desea usar el microKEY con varias aplicaciones a la vez, es necesario que instale el controlador Korg USB-MIDI. Aún en el caso de que no necesite usar el microKEY con varias aplicaciones a la vez, le recomendamos que instale el controlador Korg USB-MIDI para un funcionamiento más estable. Descargue el controlador Korg USB-MIDI de la Página Web de Korg, e instálelo siguiendo las instrucciones.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg.com/

⚠ Si desea usar el Software Korg Kontrol Editor, será necesario que instale el controlador Korg USB-MIDI.

Puertos del Controlador

Las entradas/salidas USB-MIDI I/O del microKEY serán visualizadas en el ordenador como 1IN-1OUT.

Puerto MIDI IN

Aquí se reciben los mensajes MIDI de los controladores del microKEY. Si desea usar el microKEY para controlar una aplicación de su ordenador, Seleccione este puerto en los Ajustes MIDI In de su aplicación. Este puerto también es usado por el Software Korg Kontrol Editor para controlar al microKEY.

Puerto MIDI OUT

Este puerto es usado por el Software Korg Kontrol Editor para controlar al microKEY.

Ajustes

SUGERENCIA Use el Software Korg Kontrol Editor para editar los siguientes Ajustes. Los siguientes Ajustes no se pueden editar con el microKEY. Puede descargar el Software Korg Kontrol Editor de la Página Web de Korg.
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ or http://www.korg.com/

Canal MIDI

MIDI Channel [1...16]

Especifica el canal MIDI que utilizará el microKEY para transmitir los mensajes de nota, mensajes pitch bend y mensajes MIDI que se envían al utilizar la rueda [MOD]. Debería estar ajustado al mismo canal MIDI de la aplicación MIDI que está controlando.

Teclado (Keyboard)

Puede especificar la transposición y la curva de velocidad.

Transpose [-12...+12]

Use este Parámetro para transponer el tono del Teclado hacia arriba o hacia abajo en pasos de semitono. El rango es -12 a +12.

Velocity Curve [Velocity Curve 1...8 / Const Velocity]

La curva de velocidad determina la forma en que afecta la fuerza con la que toca el Teclado al nivel de salida. Puede elegir entre 3 curvas de velocidad o una velocidad fija.

1	Pesado	Requiere pulsaciones fuertes para producir un efecto
2	|	Una curva que está más cerca de normal que 1.
3		Una curva que está más cerca de normal que 2.
4	Normal	Una curva normal
5		Permite producir un efecto incluso con pulsaciones suaves
6	|	Una curva que permite que incluso toques más blandos que 5 produzcan un efecto.
7		Permite producir un efecto constante pero menos dinámico con pulsaciones de fuerza media
8	Ligero	Una curva que es más plana que 7.
Const	–	El valor de velocidad será siempre constante

Const Velocity Value [1...127]

Especifica el valor de velocidad que se transmite si la curva de velocidad se Ajusta a Const. Muy útil para Sonidos como órgano, etc.

Rueda MOD

Puede especificar si esta rueda estará activada o desactivada, el número de cambio de control y los valores que se transmitirán cuando mueva la rueda hacia arriba o hacia abajo.

Wheel Enable [Disable/Enable]

Activa o desactiva la rueda. Si la rueda está desactivada, al utilizarla no se transmitirá ningún mensaje MIDI.

Control Change Number [0...127]

Especifica el número CC del mensaje de cambio de control que se transmitirá.

Upper Value [0...127]

Especifica el valor del mensaje de cambio de control que se transmite al mover la rueda totalmente hacia arriba.

Lower Value [0...127]

Especifica el valor del mensaje de cambio de control que se transmite al mover la rueda totalmente hacia abajo.

Restaurar los ajustes originales

Si activa la unidad manteniendo pulsados los botones OCTAVE DOWN y OCTAVE UP, los ajustes del microKEY recuperarán sus valores predeterminados de fábrica y se iluminará el LED de alimentación.

⚠ El proceso de inicialización tardará varios segundos tras encender el instrumento. No apague nunca el instrumento mientras se lleva a cabo este proceso.

Solución de Problemas

La unidad no se enciende

- Si está usando un Hub USB pasivo (sin alimentación independiente), es posible que el microKEY no se encienda. Si ocurre esto conecte el microKEY a un Hub USB con alimentación independiente o directamente a su ordenador.
- Si alguno de los dispositivos conectados a uno de los conectores USB-A tiene capacidad para captar una gran cantidad de corriente, es posible que el microKEY no se active por falta de alimentación. En este caso, retire el dispositivo conectado.

El Software no responde

- Asegúrese de que el ordenador conectado haya detectado el microKEY. Si utiliza Windows XP, vaya al Panel de control, abra “Dispositivos de sonido, voz y audio” → “Dispositivos de sonido y audio”, y compruebe la ficha “Hardware”. Si utiliza Windows Vista/7, vaya al Panel de control, abra “Hardware y sonido” → “Administrador de dispositivos”, y compruebe la ficha “Controladores de sonido, vídeo y juegos”. Si utiliza Mac OS X, abra “Aplicaciones” → “Utilidades”, e inicie “Configuración de Audio MIDI”. Para Mac OS X 10.5 o anterior, compruebe la ficha “Dispositivos MIDI”. Para Mac OS X 10.6 o posterior, abra y compruebe la ventana “Estudio MIDI” seleccionando “Mostrar ventana MIDI” desde el menú “Ventana”.
- Asegúrese que microKEY está Seleccionado como puerto MIDI de la aplicación que está usando.
- Es posible que la aplicación que use no soporte una función específica. Por favor, consulte la documentación de su aplicación Software.
- Si el microKEY está conectado a un ordenador mediante un concentrador USB y no funciona correctamente, conecte el microKEY directamente al conector USBB, sin el concentrador USB.

El Teclado no responde a Velocidad

- Compruebe el Parámetro de curva de velocidad del Teclado.

El dispositivo USB conectado a uno de los conectores USB-A no funciona

- No conecte un dispositivo USB alimentado por bus que requiera un consumo eléctrico de más de 100mA.
- Los conectores USB-A del microKEY no aceptan un concentrador USB.

Especificaciones

Conectores:	Conectores USB-B (para conexión al ordenador) Conectores USB-A x 2 (como un concentrador USB)
Alimentación:	Modo de alimentación por bus USB
Consumo actual:	500mA o menos
Dimensiones (Anch.xProf.xAlt.):	565 × 139 × 54 mm (microKEY-37) 850 × 139 × 54 mm (microKEY-61)
Peso:	1 kg (microKEY-37) 1,7 kg (microKEY-61)
Elementos incluidos:	USB cable, Manual de usuario
Operating requirements	
Windows	
Ordenador:	Con un puerto USB que cumpla los requerimientos de Microsoft Windows XP/Vista/7.
Sistema operativo:	Microsoft Windows XP SP3 (de 32 bits) o posterior o Microsoft Windows Vista SP2 (de 32 bits, 64 bits) o Windows 7 SP1 (de 32 bits, 64 bits).
Mac OS X	
Ordenador:	Apple Macintosh con procesador Intel y puerto USB que satisface los requisitos para funcionar con Mac OS X.
Sistema operativo:	Mac OS X 10.5 o posterior.

⚠ No se garantiza el funcionamiento del teclado con todos los ordenadores que cumplan con estos requisitos de sistema.

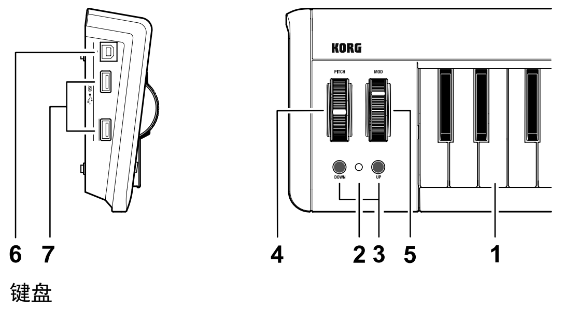
* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

简介

感谢您购买Korg microKEY USB**供电式键盘**。为了帮助您最有效地使用您的新乐器，请仔细阅读本使用说明书。

⚠ 要充分发挥本产品，您需要在所使用的主机应用程序中创建设置。请遵循主机应用程序的用户手册中所述的指示来定义这些设置。

部件及其功能



1. 键盘
本键盘是力度敏感式迷你键盘。可以传送音符消息。

2. 电源LED
接通电源时，此指示灯亮起。

3. OCTAVE DOWN / OCTAVE UP按钮
这些按钮可以设置键盘的八度音阶。
每次按下“OCTAVE DOWN（八度音阶向下）按钮时，音高将向下转换一个八度音阶。”每次按下“OCTAVE UP（八度音阶向上）按钮时，音高将向上转换一个八度音阶。”

八度音阶转换状态	八度音阶LED颜色
±0	不亮
+1 / -1	绿色
+2 / -2	橙色
+3 / -3	红色
+4 / -4（仅限37键）	红色闪烁

TIP 同时按下“OCTAVE DOWN”按钮和“OCTAVE UP”按钮可以将八度音阶转换重置为+/-0。

4. PITCH滚轮
此滚轮可传送滑音信号。

5. MOD滚轮
此滚轮可传送调制信号。根据出厂设置，控制更改编号1（调制）被分配给此滚轮。

6. USB-B连接器
您可以使用USB连接线经由此端口将microKEY连接到电脑。

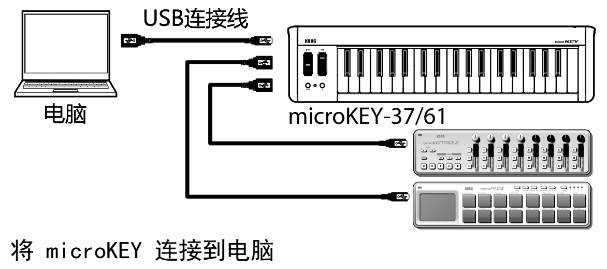
7. USB-A连接器
这些连接器的功能等同于USB集线器。在此处您最多可以连接两个USB设备。

⚠ 请勿连接耗电量超过100mA的总线供电式USB设备。

准备

连线和电源

连线示例



将microKEY连接到电脑

1. 确保没有USB设备连接到任何USB-A连接器。
2. 使用USB连接线将microKEY连接到电脑的USB端口。microKEY的电源将打开，电源LED将亮起。

TIP 您首次将microKEY连接到电脑时，系统将自动安装适用于操作系统的标准USB-MIDI驱动程序。

⚠ 请仅使用附带的USB连接线

⚠ 如果USB设备已连接到任一USB-A连接器，请勿将装置连接到电脑。

⚠ 经由USB集线器将microKEY连接到电脑时，确保将USB集线器连接到电源。

将USB设备连接到其中一个USB-A连接器

1. 确保microKEY已连接到电脑，并且电源已打开。
2. 将USB设备连接到其中一个USB-A连接器。

⚠ 在USB集线器驱动程序和USB-MIDI驱动程序安装完成之前，请勿将USB设备连接到任一USB-A连接器。

⚠ 如果microKEY的MIDI IN或MIDI OUT端口当前正被电脑上的应用程序软件使用，请勿连接或断开连接任何USB设备。

⚠ 请勿将USB集线器连接到microKEY的USB-A连接器。

关闭电源

1. 拔下已连接到USB-A连接器的任何USB设备。
2. 从电脑上断开连接microKEY。microKEY的电源将关闭，电源LED将变暗。

⚠ 如果USB设备已连接到USB-A端子，请勿关闭microKEY的电源。

安装驱动程序

安装

您首次将microKEY连接到电脑时，系统将自动安装适用于操作系统的标准USB-MIDI驱动程序。

⚠ 如果您使用Microsoft Windows XP/Vista/7，自动安装的USB-MIDI驱动程序将不允许您在多个应用程序中同时使用microKEY。
如果您要在多个应用程序中同时使用microKEY，则需要安装Korg USB-MIDI驱动程序。
即使您不需要在多个应用程序中同时使用microKEY，我们仍然建议您安装Korg USB-MIDI驱动程序，以实现更稳定的操作。请从Korg网站下载Korg USB-MIDI驱动程序，并如附带的文档中所述进行安装。
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ 或
http://www.korg.com/

⚠ 如果您要使用Korg Kontrol Editor，则需要安装Korg USB-MIDI驱动程序。

驱动程序端口

在电脑上，microKEY的USB-MIDI I/O显示为1IN-1OUT。

MIDI IN端口

这是接收microKEY的多个控制器所发送的MIDI信号的位置。如果您要使用microKEY控制电脑上的应用程序，请在应用程序的MIDI输入设置中选择此端口。
允许通过Korg Kontrol Editor来控制microKEY。

MIDI OUT端口

允许通过Korg Kontrol Editor来控制microKEY。

进行详细设置

TIP 以下设置不能从microKEY本身进行编辑，因此您需要使用Korg Kontrol Editor。您可以从Korg网站下载Korg Kontrol Editor。
http://www.korg.co.jp/English/Distributors/ 或
http://www.korg.com/

MIDI通道

MIDI Channel [1...16]

这是指定当键盘传送音符信息，滑音信息或MOD滚轮操作时传送出的MIDI信息所使用的MIDI通道。这设置要和您所控制的MIDI应用程序的MIDI通道互相匹配。

键盘

您可以指定移调和力度曲线。

Transpose [-12...+12]

可用来以半音阶向上或向下移调键盘的音高。范围为-12到+12。

Velocity Curve [Velocity Curve 1...8 / Const Velocity]

力度曲线取决于弹奏键盘时所使用的力度对输出量的影响程度。您可以选择三个力度曲线之一，或选择固定力度。

1	重	需要猛力敲击才能产生效果。
2	|	比1更接近正常的曲线。
3		比2更接近正常的曲线。
4	正常	正常曲线。
5		使用非常轻柔的弹奏便能产生效果。
6	|	使用比5更轻柔的弹奏便能产生该效果曲线。
7		使用中度力量敲击产生持续但非动态效果。
8	轻	比7平坦的曲线。
Const	-	力度值将保持于常量。

Const Velocity Value [1...127]

这会指定当力度曲线设置为“Const”（常量）时传送的力度值。这对声音非常有用，如管风琴。

MOD滚轮

您可以设置是否开启或关闭滚轮，以及当向上或向下转动滚轮时将传送的控制更改编号和数值。

Wheel Enable [Disable/Enable]

启用或禁用滚轮。如果滚轮被禁用，使用滚轮将无法传送MIDI信号。

Control Change Number [0...127]

这可指定控制改变信息的指定CC编号将被传输。

Upper Value [0...127]

这可指定当一直向上移动滚轮时，将传送的控制更改信号的值。

Lower Value [0...127]

这可指定当一直向下移动滚轮时，将传送的控制更改信号的值。

恢复出厂设置

如果打开电源时按住“OCTAVE DOWN”按钮和“OCTAVE UP”按钮，microKEY的设置将恢复到工厂设置的预设值，电源LED将亮起。

⚠ 打开电源后，恢复出厂设置的过程需要几秒钟时间完成。在此期间，切勿关闭电源。

疑难排解

无法打开电源

- 如果您使用被动式（非供电式）USB集线器，microKEY可能无法接通电源，因为无法获得足够的电量。如果出现此情况，请将microKEY连接到供电式USB集线器或直接连接到电脑。
- 如果其中一个已连接到USB-A连接器的设备耗电量过大，microKEY的电源可能会因电量不足而无法启动。在此情况下，请拔除已连接的USB设备。

软件没有响应

确保microKEY能够被所连接的电脑检测到。如果您使用Windows XP，请转至“控制面板”，打开“声音、语音和音频设备”→“声音和音频设备”并选中“硬件”选项卡页面。
如果您使用Windows Vista/7，请转至“控制面板”，打开“硬件和音频”→“设备管理器”并选中“声音、视频和游戏控制器”选项卡。
如果您使用Mac OS X，请打开“应用程序”→“实用程序”，然后启动“音频MIDI设置”。
对于Mac OS X 10.5或更旧版本，请选中“MIDI设备”选项卡。
对于Mac OS X 10.6或更高版本，请从“窗口”菜单选择“显示MIDI窗口”来打开“MIDI Studio”窗口并选中。

- 确保在所使用应用程序的MIDI端口设置中选中microKEY。
- 您所使用的应用程序可能不支持该特定功能。请查阅您的主机应用程序用户手册。
- 如果microKEY经由USB集线器连接到电脑但无法正常运行，请将microKEY直接连接到USB-B连接器，而不要使用USB集线器。

键盘对力度没有响应

- 请检查键盘的力度曲线设置。

已连接到其中一个USB-A连接器的USB设备无法运行

- 请勿连接耗电量超过100mA的总线供电式USB设备。
- microKEY的USB-A连接器不支持USB集线器。

规格

连接器:	USB-B连接器（用于连接电脑） USB-A连接器 × 2（作为USB集线器）
电源:	USB总线供电模式
耗电量:	500 mA或更少
尺寸（宽×长×高）:	565 × 139 × 54 mm (microKEY-37) 850 × 139 × 54 mm (microKEY-61)
重量:	1 kg (microKEY-37) 1.7 kg (microKEY-61)
内附物品:	USB连接线，用户手册
操作要求	
Windows	
电脑:	具有USB端口并满足运行Microsoft Windows XP/Vista/7要求的电脑（建议使用由Intel Corporation生产的USB芯片）
操作系统:	Microsoft Windows XP SP3（32位）或更高版本，或者Microsoft Windows Vista SP2（32位、64位），或者Windows 7 SP1（32位、64位）
Mac OS X	
电脑:	配备Intel处理器并具有USB端口且满足运行Mac OS X要求的Apple Macintosh电脑
操作系统:	Mac OS X 10.5或更高版本

⚠ 键盘的功能性不能保证在所有符合系统要求的电脑都能满意。

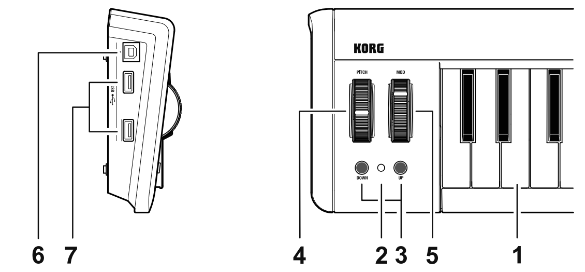
* 规格及外观如有更改恕不另行通知。

はじめに

このたびは、**コルグUSBパワード・キーボードmicroKEY**をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。本製品を末永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって正しい方法でご使用ください。

⚠ 本機の機能を使用するには、ご使用になるアプリケーションの設定が必要です。アプリケーションの取扱説明書を参照し、設定してください。

各部の名称と機能



1. キーボード
ベロシティ対応のミニ鍵盤です。ノート・メッセージを送信します。

2. パワーLED
電源が入ると点灯します。

3. OCTAVE DOWN / OCTAVE UPボタン
キーボードの音域をオクターブ単位で設定します。
OCTAVE DOWNボタンを押すたびに、音域が1オクターブずつ下にシフトし、OCTAVE UPボタンを押すたびに、音域が1オクターブずつ上にシフトします。
また、キーボードのオクターブ・シフト状態を、次の表のようにOCTAVE DOWN/OCTAVE UPボタンの点灯で表示します。

オクターブ・シフト状態	ボタンの点灯色
±0	無灯
+1 / −1	緑
+2 / −2	オレンジ
+3 / −3	赤
+4 / −4(37鍵のみ)	赤点滅

TIP OCTAVE DOWNボタンとOCTAVE UPボタンを同時に押すと、オクターブ・シフト状態を±0に戻すことができます。

4. PITCHホイール
ピッチベンド・メッセージを送信します。

5. MODホイール
モジュレーション・メッセージを送信します。工場出荷時は、コントロール・チェンジ・ナンバー1(モジュレーション)が設定されています。

6. USB-B端子
USBケーブルでコンピューターと接続します。

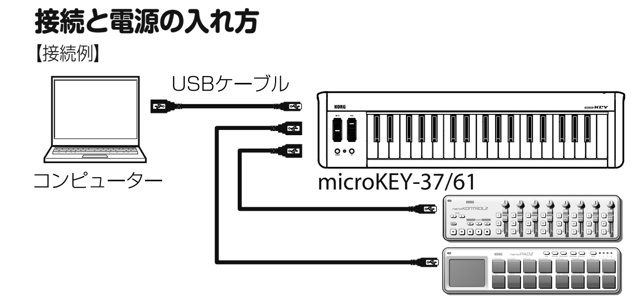
7. USB-A端子
USBのハブとして動作します。2台までのUSB機器を接続することができます。

⚠ 消費電力が100mAを超えるバスパワードのUSB機器は使用できません。

準　備

接続と電源の入れ方

【接続例】



コンピューターとの接続

1. USB-A端子にUSB機器が接続されていないことを確認します。
2. USBケーブルで、本機とコンピューターのUSB端子を接続します。電源が入り、パワーLEDが点灯します。

⚠ 必ず付属のUSBケーブルを使用してください。

⚠ USB-A端子にUSB機器を接続したまま、本機をコンピューターに接続しないでください。

⚠ USBハブ経由で本機をコンピューターに接続するときは、必ず経由するUSBハブに電源を接続して使用してください。

TIP Windows XP/Vista/7の場合、最初にコンピューターに接続すると、自動的にOS標準のUSBハブ・ドライバーおよびUSB-MIDIドライバーがインストールされます。

USB-A端子へのUSB機器の接続

1. 本機がコンピューターに接続され、電源が入っていることを確認します。
2. USB機器をUSB-A端子に接続します。

⚠ USBハブ・ドライバー、およびUSB-MIDIドライバーのインストールが完了する前に、USB-A端子にUSB機器を接続しないでください。

⚠ コンピューターのアプリケーション上で、本機のMIDI IN/OUTポートを使用中はUSB機器を抜き差ししないでください。

⚠ 本機のUSB-A端子には、USBハブを接続しないでください。

電源の切り方

1. USB-A端子に接続しているUSB機器をすべて取り外します。
2. コンピューターとの接続を取り外します。電源が切れ、パワーLEDが消灯します。

⚠ USB-A端子にUSB機器を接続したまま、本機の電源を切らないでください。

ドライバーのインストール

インストール

本機は、最初にコンピューターに接続すると、自動的にOS標準のUSBハブ・ドライバー、およびUSB-MIDIドライバーがインストールされます。

⚠ Windows XP/Vista/7の場合、標準でインストールされるUSB-MIDIドライバーは、同時に複数のアプリケーションから本機を使用することができません。
複数のアプリケーションで本機を同時に使用する場合は、KORG USB-MIDIドライバーをインストールする必要があります。
また、複数のアプリケーションから利用しない場合でも、より動作の安定しているKORG USB-MIDIドライバーのインストールをお勧めします。コルグ・ホームページよりKORG USB-MIDIドライバーをダウンロードし、付属のドキュメントに従ってインストールしてください。(http://www.korg.co.jp/)

⚠ KORG KONTROL Editorを使用するときは、KORG USB-MIDIドライバーをインストールしてください。

ドライバーのポート

本機のUSB-MIDI I/Oは、コンピューター側から見ると1IN-1OUTになります。

MIDI INポート

本機の各コントローラーからのMIDIメッセージが入力されます。コンピューターのアプリケーションを本機で操作する場合に、アプリケーションのMIDI入力設定でこのポートを選択してください。
また、KORG KONTROL Editorが、本機をコントロールする際にも使用します。

MIDI OUTポート

KORG KONTROL Editorが、本機をコントロールするときに使用します。

詳細な設定をしたい方へ

TIP 以下の設定は、KORG KONTROL Editorで設定します。本機のみで設定はできません。KORG KONTROL Editorは、コルグ・ホームページよりダウンロードしてください。(http://www.korg.co.jp/)

MIDIチャンネル

MIDI Channel [1...16]

ノート・メッセージ、ピッチベンド・メッセージ、MODホイールを操作したときのMIDIメッセージを送信するMIDIチャンネルを設定します。操作するアプリケーションのMIDIチャンネルに合わせて設定します。

キーボード

トランスポーズ、ベロシティ・カーブの設定ができます。

Transpose [-12...+12]

キーボードのトランスポーズを、半音単位で−12から+12の範囲で設定します。

Velocity Curve [Velocity Curve 1...8 / Const Velocity]

キーボードを弾く強さによる音量強弱の変化の度合いを設定します。
8種類のベロシティ・カーブ、または固定値のいずれかを設定します。

1	重い	強く弾いたときに効果を得ることができるカーブ
2	|	1よりもやや標準に近いカーブ
3		2よりもやや標準に近いカーブ
4	標準	標準的なカーブ
5		強く弾かなくても効果を得ることができるカーブ
6	|	5よりも更に強く弾かなくても効果を得ることができるカーブ
7		中打鍵時は変化が小さく、ほぼ一定の効果を得ることができるカーブ
8	軽い	7よりもフラットなカーブ
Const	-	常に固定のベロシティ値で送信

Const Velocity Value [1...127]

ベロシティ・カーブをConstに設定したときに送信するベロシティ値を設定します。この設定は、オルガン・サウンドなどのときに役に立ちます。

MODホイール

ホイールの有効/無効、コントロール・チェンジ・ナンバー、ホイールの下端/上端で送信する値を設定できます。

Wheel Enable [Disable/Enable]

ホイールの有効/無効を設定します。
無効に設定したときは、ホイールを操作してもMIDIメッセージを送信しません。

Control Change Number [0...127]

送信するコントロール・チェンジ・メッセージのコントロール・チェンジ・ナンバーを設定します。

Upper Value [0...127]

ホイールを上端へ操作したときに送信するコントロール・チェンジ・メッセージの値を設定します。

Lower Value [0...127]

ホイールを下端へ操作したときに送信するコントロール・チェンジ・メッセージの値を設定します。

工場出荷時の状態に戻す方法

OCTAVE DOWNボタン、OCTAVE UPボタンを押しながら電源を入れると、本機の設定が工場出荷時の状態に戻り、パワーLEDが点灯します。

⚠ 工場出荷時の状態に戻す処理は、電源を入れてから数秒程度の時間がかかります。この間は絶対に電源を切らないでください。

故障とお思いになる前に

電源が入らない

- 本機とコンピューターを、USBハブを経由して接続しているとき、電力不足で電源が入らない場合があります。その場合はUSBハブを経由せず、コンピューター本体のUSB端子に直接本機を接続してください。
- USB-A端子に接続された機器の消費電力が大きいとき、電力不足で本機の電源が入らない場合があります。その場合は、USB-A端子に接続された機器を取り外してください。

ソフトウェアが反応しない

- 接続したコンピューターに本機が認識されていることを確認してください。
Windows XPの場合は、コントロールパネルの「サウンド、音声、およびオーディオ デバイス」→「サウンドとオーディオ デバイス」の“ハードウェア”タブ・ページで確認してください。
Windows Vista/7の場合は、コントロール パネルの「ハードウェアとサウンド」→「デバイスマネージャー」の“サウンド、ビデオ、およびゲーム コントローラー”で確認してください。
Mac OS Xの場合は、「アプリケーション」→「ユーティリティ」→「Audio MIDI設定」を起動し、Mac OS X 10.5以前の場合は“MIDI装置”タブで、Mac OS X 10.6以降の場合は、「ウィンドウ」メニューから“MIDIウィンドウを表示”を選択して開く“MIDIスタジオ”ウィンドウで確認してください。
- ご使用になるアプリケーションのMIDIポート設定で、本機が設定されていることを確認してください。
- ご使用になるアプリケーションが、一部機能に対応していない場合があります。アプリケーションの取扱説明書を参照し、確認してください。
- USBハブ経由で本機をコンピューターに接続していると、本機が正常に動作しない場合があります。その場合は、USBハブを経由しないでコンピューター本体のUSB端子に直接本機を接続してください。

キーボードのベロシティが効かない

- キーボードのベロシティ・カーブ設定を確認してください。

USB-A端子に接続したUSB機器が動作しない

- 消費電力が100mAを超えるバスパワードのUSB機器は使用できません。
- 本機のUSB-A端子は、USBハブを接続できません。

仕　様

接続端子:	USB-B端子(コンピューターとの接続用) USB-A端子 ×2(USBハブとして使用)
電源:	USBバス電源方式
消費電流:	500 mA以下
外形寸法(W×D×H):	565 × 139 × 54 mm (microKEY-37) 850 × 139 × 54 mm (microKEY-61)
質量:	1 kg (microKEY-37) 1.7 kg (microKEY-61)
付属品:	USBケーブル、取扱説明書
動作環境	
Windows	
対応コンピューター:	Microsoft Windows XP/Vista/7の動作環境を満たすUSBポート搭載のコンピューター
対応OS:	Microsoft Windows XP SP3 (32bit)以降、Windows Vista SP2 (32bit、64bit)、またはWindows 7 SP1 (32bit、64bit)
Mac OS X	
対応コンピューター:	Mac OS Xの動作環境を満たすUSBポートを搭載したIntelプロセッサのApple Macintosh
対応OS:	Mac OS X 10.5以降

⚠ この動作環境を満たす、すべてのコンピューターでの動作を保証するものではありません。

※ 仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。